



positioning
patients for life.®

UPUSTVO ZA UPOTREBU

RT-4552KV, RT-4552KV-01

kVue™ Portrait™ Umetak

kVue™ Portrait™ Umetak za protonsko

kVue™ лежај





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	 U SAD-u proizvela kompanija: Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	--

kVue, Portrait, and OneTouch are trademarks of Qfix.

Exact® is a registered trademark of Varian Medical Systems.

Clorox® is a registered trademark of The Clorox Company.

Cidex® is a registered trademark of Johnson & Johnson.

SADRŽAJ

OPŠTE MERE PREDOSTROŽNOSTI.....	4
UPOZORENJA.....	4
OZBIЉNI INCIĐENTI	4
DOZVOLJENO OPTEREĆENJE	4
OZNAKE UPOZORENJA I NJIHOV OPIS	5
NAMENA.....	6
UPUSTVA ZA UPOTREBU.....	7
MONTAŽA UMETKA.....	7
PODEŠAVANJE.....	9
DEMONTAŽA	10
ODRŽAVANJE	11
ČIŠĆENJE.....	11
DEZINFEKCIJA SISTEMA.....	11
SPECIFIKACIJE.....	12
KARTON PODEŠAVANJA.....	13

OPŠTE MERE PREDOSTROŽNOSTI

UPOZORENJA

! UPOZORENJE ! NIJE DOZVOLJENA NIKAKVA MODIFIKACIJA OVOG SREDSTVA. UKOLIKO BILO KOJI DEO OVOG SREDSTVA BUDE IZLOŽEN DESTRUKTIVNOM OPTEREĆENJU, OŠTEĆEN ILI NE FUNKCIONIŠE ISPRAVNO, ODMAH OBUSTAVITI DALJU UPOTREBU SREDSTAVA I KONTAKTIRATI QFIX NA +1 484-720-6054 ILI TECHSUPPORT@QFIX.COM.

! UPOZORENJE ! ONETOUCH JE PRECIZAN MEHANIZAM I NAMENJEN JE UPOTREBI SA VALIDIRANOM QFIX KVUE OPREMOM. OPREMA KOJE NIJE VALIDIRANA OD STRANE QFIX NIJE BEZBEDNA ZA UPOTREBU I UKOLIKO SE UPOTREBLJAVA MOŽE DOVESTI DO PRESTANKA GARANCIJE.

OZBIЉNI INCIĐENTI

Пријавите све озбиљне инциденте (нпр. инциденте који за исход имају смрт или озбиљне повреде или потенцијално могу да доведу до истих) компанији Qfix и надлежном органу у вашој земљи.

DOZVOLJENO OPTEREĆENJE

Podjednako raspoređeno dozvoljeno opterećenje je 249kg (550lbs) ili maksimalno radno opterećenje osnove pacijent stola koje god je manje.

! OBAVEŠTENJE ! U slučaju kombinovanja sa OEM osnovom pacijent stola, maksimalno opterećenje je manje od ta dva opterećenja. kVue ploča pacijent stola ne sme premašiti maksimalnu vrednost opterećanja koja je definisao proizvođač pacijent stola. Pogledati specifikaciju proizvođača pacijent stola.

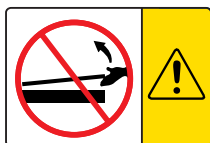
OPŠTE MERE PREDOSTROŽNOSTI

OZNAKE UPOZORENJA I NJIHOV OPIS

Pogledajte Qfix.com za spisak simbola i njihovo značenje.



ILI



MONTAŽA I DEMONTAŽA KVUE UMETKA

! UPOZORENJE ! NE PODIZATI KVUE UMETAK ZA KRAJEVE.

Čiode za povezivanje se mogu iskriviti ili polomiti in a taj način oštetiti umetak za kasniju upotrebu.

Pogledati Uputstvo za montažu za dodatne unformacije u vezi montaže i demontaže.

↓ NO STEP ↓

ILI



LINIJA PREKORAČENJA

Žuta linija na kVue umetku prestavlja kraj podupirača pacijent stola. Površina iza ove linije je predviđena I testirana da izdrži gornji torzo ili donji deo tela pacijenta te to opterećenje ne treba premašiti.

Stajanje ili sedenje na kVue umetku iza žute linije može dovesti do oštećenja samog medicinskog sredstva ili povrede.

NAMENA

Sredstvo je namenjeno pozicioniranju, repozicioniranju i imobilizaciji pacijenata u radioterapiji.

! NAPOMENA ! Savezni zakon SAD ograničava prodaju ovog sredstva isključivo po preporuci lekara.

ЦИЉНЕ ГРУПЕ ПАЦИЈЕНАТА

Пацијенти који се подвргавају терапији зрачењем или процедурама дијагностичког снимања.

ПРЕДВИЂЕНИ КОРИСНИЦИ

Предвиђени корисник овог производа је особа квалификована у складу са захтевима регулаторног региона.

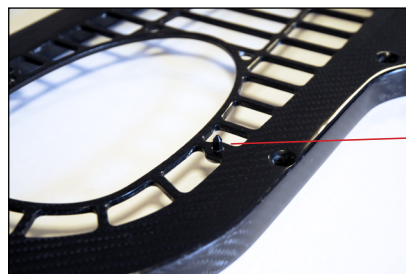
UPUSTVA ZA UPOTREBU

MONTAŽA UMETKA

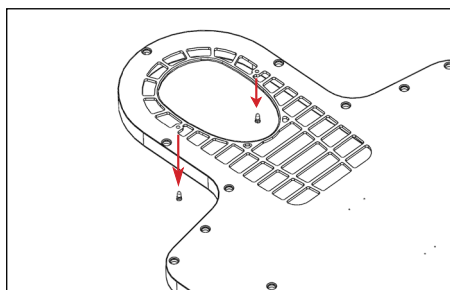
MONTAŽA ČIODE ZA SILVERMAN™

Čiode tipa Silverman se nalaze na uobičajenom mestu na Qfix osnovnoj ploči.

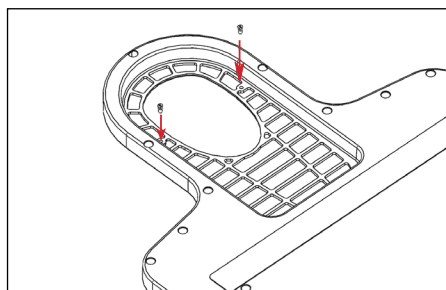
1. Odstraniti čiodu sa osnovne ploče Portrait njenim odvijanjem u smeru suprotnim od kazaljke na časovniku (Sl.1.).
2. Sa donje strane umetka Portrait zavrnuti čiode u smeru na časovniku upotrebom odvrtke sa ravnom glavom (Sl.2.).
3. Proveriti da li su čiode bezbedno pričvršćene pre upotrebe (Sl. 3.).



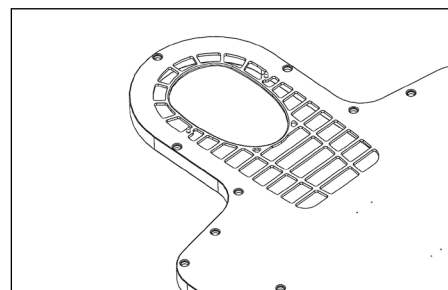
Čioda



Sl. 1.



Sl. 2.



Sl. 3.

UPUSTVA ZA UPOTREBU

MONTAŽA UMETKA

KVUE MONTAŽA

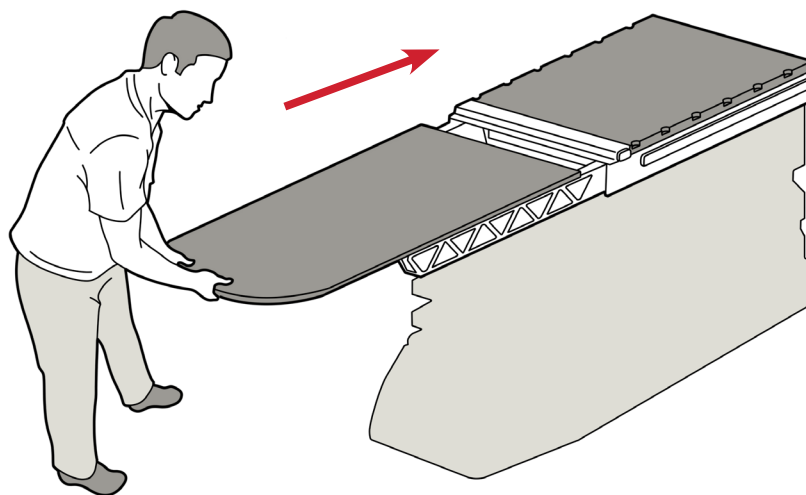
kVue je napravljen da se može upotrebljavati sa skoro svim sistemima za radioterapiju. Brza montaža umanjuje dangubu akceleratora prilikom njegove instalacije. Za dodatne detaljne informacije vezane za montažu pogledati uputstvo za montažu kVue pacijent stola.

! NAPOMENA ! Kao što je detaljno opisano u uputstvu za montažu kVue pacijent stola krajnji visinski nivo površine kVue ploče pacijent stola može biti različit od originalnog nivoa. Pogledati originalno uputstvo za podešavanje sistema na nultnu poziciju pre upotrebe.

MONTAŽA KVUE UMETKA

1. Postaviti Portrait umetak na šine pacijent stola, poravnati dve čiode za pričvršćivanje sa odgovarajućim otvorima u OneTouch bravi.
2. Sa glavenog dela kVue klizajući umetnuti kVue umetak u odgovarajuće otvore.

kVue umetak je zabravljen kada čujete klik. Ukoliko je umetak ispravno postavljen samo ZELENI deo dugmeta biće vidljiv.



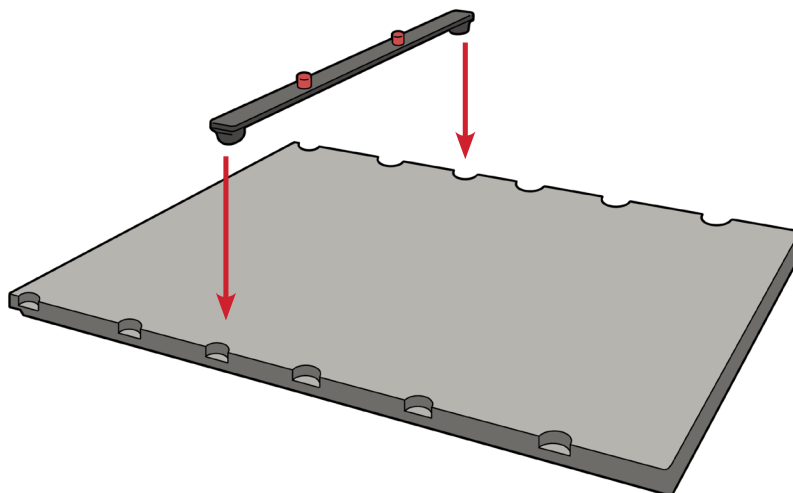
kVue sa standardnim umetkom

UPUSTVA ZA UPOTREBU

PODEŠAVANJE

MONTAŽA VEZNOG ELEMENTA

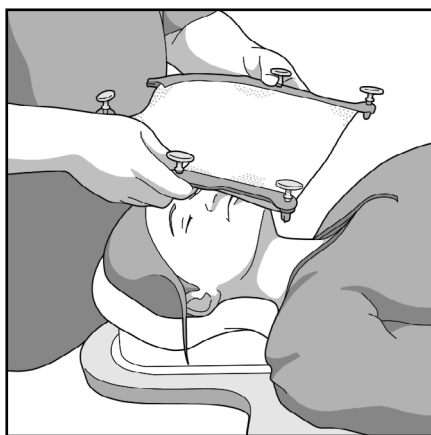
Vezni element poseduje dve čiode koje su kompatibilne sa većinom standardnih komponenti za imobilizaciju. Postaviti vezni element na ploču pacijent stola tako da oba kraja elementa bezbedno uđu u ureze Varian Exact® i pritisnuti.



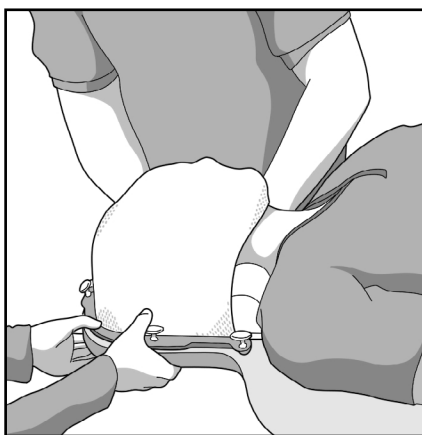
MONTAŽA TERMOPLASTIČNIH MASKI S TIP A

! NAPOMENA ! Specijalno napravljeno za maske za glavu, maske za glavu, vrat i ramena S tipa Portrait™.

1. Postaviti masku preko lica pacijenta, poravnavajući čiode sa otvorima na umetku (Sl.4.).
2. Ubaciti čiode u otvore umetka Portrait i pritisnuti svaku zabravu u sigurnosni položaj (Sl.5.).



Sl.4.



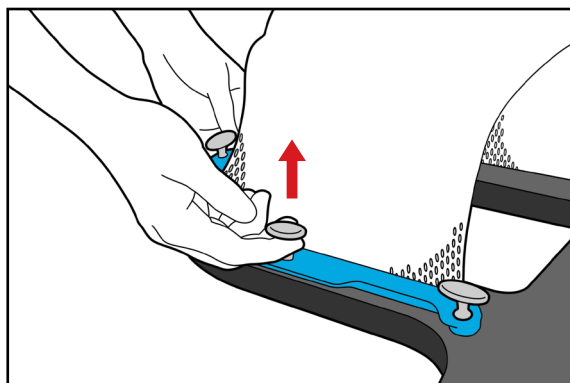
Sl.5.

UPUSTVA ZA UPOTREBU

DEMONTAŽA

DEMONTAŽA TERMOPLASTIČNE MASKE

Demontaža se vrši povlačenjem nagore svake pojedinačne čiode.(Sl.6.).



Sl.6

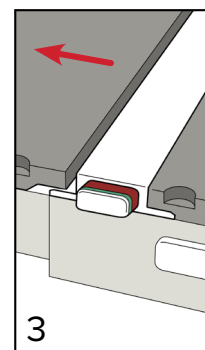
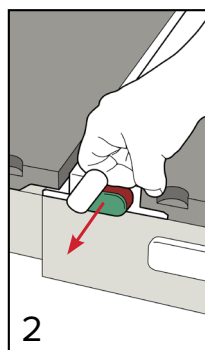
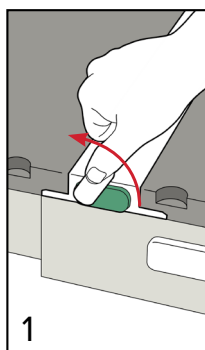
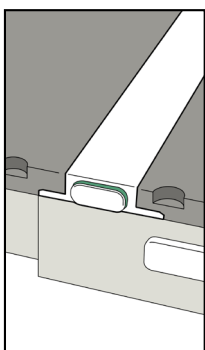
DEMONTAŽA VEZNOG ELEMENTA

Podignite jedan pa zatim drugi kraj veznog elementa.

DEMONTAŽA KVUE UMETKA

! NE PODIZATI KVUE UMETAK SA KRAJEVA ! MADA JE MEHANIZAM VRLO ROBUSTAN, ČIODE ZA POVEZIVANJE SE MOGU ISKRIVITI ILI POLOMITI I NA Taj Način TRAJNO OŠTETITI UMETAK ZA DALJNU UPOTREBU.

1. Okrenite polugu u suprotnom smeru od kazaljke na časovniku.
2. Povucite okrenutu polugu na starnu tako da se kVue umetak oslobodi.
3. Odvojite kVue umetak od kVue pacijent stola.



ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE

Sredstvo se može čistiti blagim ne abrazivnim rastvorom za čišćenje ili dezinfekciju. Prskanje ili polivanje tečnosti površine pacijent ploče kVue stola može dovesti do prodora tečnosti u mehanizam za zabavljanje OneTouch zabrave ili mehanizam samog pacijent stola. Radi čišćenja nakvasiti krpu rastvorom i prebrisati površinu ploče.

DEZINFEKCIJA SISTEMA

Navedena sredstva su testirana i prihvaćena kao adekvatna za čišćenje površine ploče kVue pacijent stola. Pogledati detaljna uputstva za upotrebu proizvođača dotičnog sredstva pre njegove upotrebe.

- Voda
- 10% to procentni rastvor Clorox®
- Isopropyl Alcohol
- Cidex® 2,4% aktivni rastvor
- Sapun i voda

NE PRSKATI tečnost direktno na površinu ploče kVue pacijent stola ili dopustiti da tečnost proдре u podnožje pacijent stola.

NE ODLAGATI oštре predmete na ploču kVue pacijent stola.

SPECIFIKACIJE

DUŽINA: 1328 mm

ALUMINIJUM EKVIVALENT: ~0,6 mm @ 100 kVp

EKVIVALENT VODE: 6 mm @ 6 MV

MAKSIMALNA DOZVOLJENO OPTEREĆENJE: 249 kg (550 lb) podjednako raspoređenog opterećenja.

KARTON PODEŠAVANJA

RT-4552KV – KVUE PORTRAIT UMETAK

Prezime i ime pacijenta:

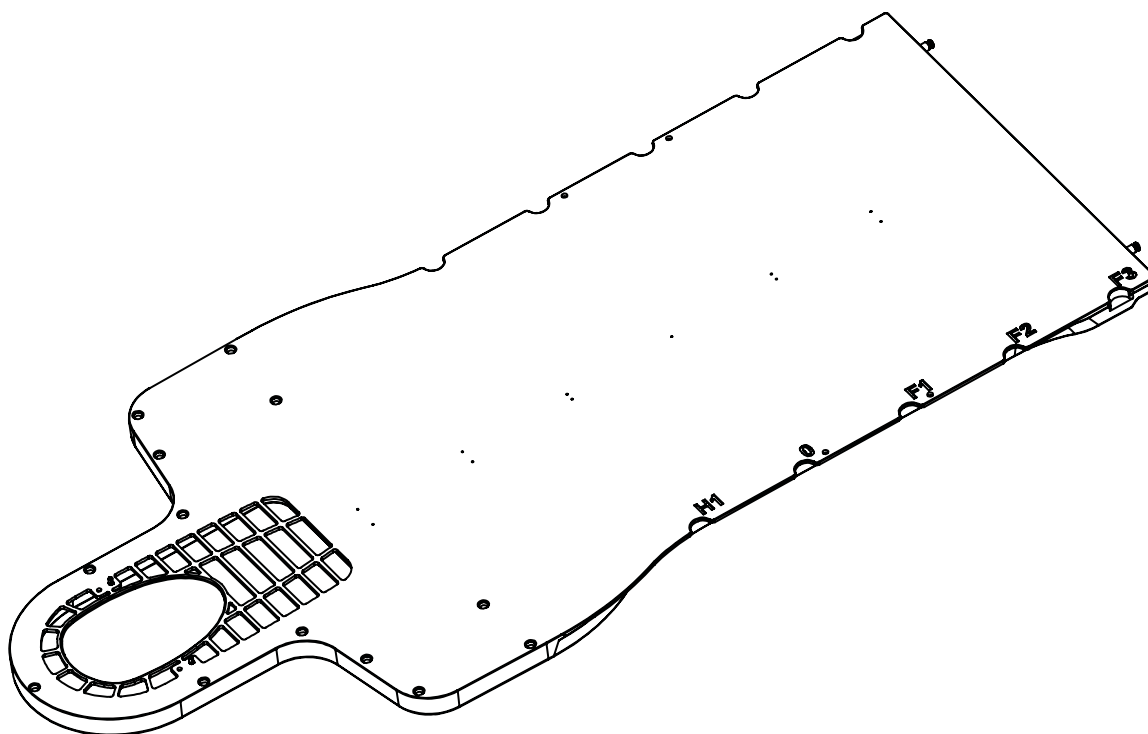
Prezime i ime pacijenta:

Postavio/la:

Ljekar:

Datum:

Komentari:



Локација покретне шине:

Korišteni naslon za glavu:

Napomene:



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

+1 610.268.0585 / 800.526.5247

+1 610.268.0588 / 800.831.8174

sales@Qfix.com